

NNMCCD

· ساندفيكا، النرويج · NORDIC NUTRITION & METABOLIC CENTER FOR CHILD DEVELOPMENT

ABC: بعد التشخيص والنظام النرويجي

دليل خطوة بخطوة للوالدين —
من المخاوف الأولى، مرورًا بالتشخيص، وصولاً إلى بلوغ الطفل سن الرشد

· 2026 · NNMCCD.ORG · نسخة للطباعة

التوحد في النرويج

خريطة طريق للوالدين

دليلك خطوة بخطوة للدعم والمساعدة

لست بحاجة إلى معرفة كل شيء دفعة واحدة. يوجد في النرويج نظام دعم متكامل – أنت لست وحدك في هذا!

1 هل يقلقك شيء؟

- راقب طفلك في مواقف مختلفة
- دوّن ملاحظاته
- سجّل مقاطع فيديو قصيرة (إن أمكن)
- تحدث مع المقربين منك

2 أول اتصال

- Helsesykepleier (الممرضة الصحية المجتمعية)
- Fastlege (طبيب الأسرة)
- أخبر عن مخاوفك
- اطلب الخطوات التالية / الإحالة

3 الإحالة

- BUP – في حال وجود صعوبات عاطفية أو سلوكية أو اشتباه بالتوحد
- Habiliteringstjenesten – في حال وجود صعوبات نمائية أو تواصلية أو حسية أو حركية لدى الطفل

4 التشخيص

- مقابلات مع الوالدين
- ملاحظة الطفل
- اختبارات وفحوصات
- مناقشة النتائج والتوصيات

5 من يمكنه مساعدتك؟

- المنسق / Barnekoordinator – الشخص الذي يساعدك على التنقل داخل النظام
- Sosionom (الأخصائي الاجتماعي)
- Ansvargruppe (فريق المسؤولية)
- Individuell plan (IP) – الخطة الفردية

6 الدعم المقدم للطفل

- PPT (الخدمة التربوية-النفسية)
- الروضة / المدرسة
- العلاجات والأخصائيون: أخصائي النطق، المعالج الوظيفي، المعالج الفيزيائي، الطبيب النفسي، معلم التربية الخاصة

7 الصحة والعافية

- تغذية مناسبة ومتوازنة
- تقييم أي نواقص محتملة
- المكملات الغذائية – فقط عند وجود نقص وبناءً على توصية أخصائي
- فحوصات صحية دورية

8 الدعم من البلدية (KOMMUNE)

- Avlastning (الرعاية البديلة/فترة الراحة)
- Støttekontakt (شخص داعم)
- BPA (مساعد شخصي)
- Ledsagerbevis (بطاقة المرافق)
- Omsorgsstonad (بدل الرعاية)
- TT-kort (النقل)

9 القرار

- **رفض**
- لديك الحق في تقديم اعتراض
- تقدّم الاعتراض إلى Statsforvalteren خلال 3 أسابيع من تاريخ القرار (klagefrist)
- تمت الموافقة على الدعم
- تستفيد من الخدمات الممنوحة
- تقيّمها بانتظام
- لديك الحق في طلب تعديلها

10 المراحل القادمة والمستقبل

- التعليم
- الاستقلالية
- العمل والنشاط
- السكن
- التنصّل والانتقال إلى مرحلة الرشد
- التخطيط للمستقبل

من يمكنه مساعدتك؟

NNMCCD (جمعيتنا) — دعم واستشارات وورش عمل لأسر الأطفال ذوي النمط العصبي المختلف. أبدأ من هنا إذا لم تكن تعرف من أين تبدأ: nnmccd.org

Fastlege (طبيب الأسرة) — أول اتصال طبي. يصدر الإحالات.
Helsesykepleier — الممرضة في الروضة/المدرسة. دعم وحوار وإحالة إلى جهات أخرى.
BUP (Barne- og ungdomspsykiatrien) — مساعدة في مجال الصحة النفسية والعواطف والسلوك وتشخيص التوحد.
Habiliteringstjenesten — مساعدة للأطفال ذوي الصعوبات النمائية والإعاقات. علاجات ودورات ودعم للأسرة.
PPT (Pedagogisk-psykologisk tjeneste) — دعم للروضات والمدارس. يساعد في التعلم والسلوك والتكيفات.
NAV — دعم مالي، مساعدة في التوظيف، استشارات. إعانات للأسر.
Kommune (البلدية) — تمنح وتنظم الخدمات والإعانات لك ولطفلك.
Statsforvalteren — الجهة المختصة بالاعتراضات عندما لا توافق على قرار البلدية.

ماذا يمكنك أن تحصل عليه؟

- ✓ Ledsagerbevis
- ✓ Avlastning
- ✓ TT-kort
- ✓ Støttekontakt
- ✓ BPA مساعدة في الروضة والمدرسة
- ✓ Omsorgsstonad

نطاق وتوفر الخدمات يختلف حسب البلدية والاحتياجات الفردية.

نصائح مفيدة

- دوّن كل شيء: المحادثات، التواريخ، الرسائل الإلكترونية، القرارات.
- احتفظ بجميع المستندات والنسخ.
- اسأل! لديك الحق في الحصول على معلومات وتوضيحات.
- تحلّ بالصبر – النظام يحتاج وقتًا.
- لديك الحق في مترجم مجاني (tolk) في كل تواصل مع الجهات الرسمية والخدمات الصحية — اطلبه مسبقًا.
- ♥ لا تتردد في طلب المساعدة. أنت مهم بقدر أهمية طفلك.

تذكّر: كل طفل مختلف. قارنه فقط بنفسه – لا بالآخرين. الخطوات الصغيرة كل يوم تؤدي إلى تغييرات كبيرة.

رمز QR لموقع
nmmccd.org

امسح
وانضم

— جمعيتنا، جهة الاتصال الرئيسية

(بوابة الصحة) · (معلومات عن الإعاقات)

www.autismeforeningen.no (جمعية التوحد) · www.frambu.no (مركز الخبرة الوطني المعني بالتوحد)
عند التسجيل على ، ستحصل على معلومات حول حماية البيانات الشخصية (RODO/GDPR).

كيفية استخدام هذا الدليل

لست مضطرًا لقراءة كل شيء دفعة واحدة. عد إلى الفصل الذي تحتاجه عند الحاجة إليه — لهذا وُجد هذا الدليل.

—خريطة الطريق للوالدين (ملصق)

مقدمة كيفية استخدام الدليل + الحق في مترجم

1 يقلقك شيء ما. ماذا بعد؟

2 من يمكنه مساعدتك في التنقل داخل النظام

3 الإعانات والدعم من البلدية

4 الأخصائيون والعلاجات

5 الروضة والمدرسة

6 النصح وبلوغ سن الرشد

—ملاحظاتك وجهات الاتصال المهمة

A–Z قاموس المؤسسات

مقدمة

هذا دليل عملي خطوة بخطوة لوالدي الأطفال ذوي النمط العصبي المختلف في النرويج. لا يغني عن الاستشارة الطبية أو القانونية. يوضح من أين تبدأ، ومن يمكنه المساعدة، وماذا تتوقع في كل مرحلة.

تذكّر

لست بحاجة إلى معرفة كل شيء دفعة واحدة. يوجد في النرويج نظام دعم — أنت لست وحدك في هذا.

الحق في مترجم (TOLK)

ألا تتحدث النرويجية بطلاقة بعد؟ لديك الحق في مترجم مجاني ومستقل عند التواصل مع BUP و fastlege والبلدية و NAV والروضة/المدرسة. اطلب مترجمًا مسبقًا عند حجز الموعد أو الاجتماع — هذا حقك، وليس تفضلاً من الموظف.

يقلقك شيء ما. ماذا بعد؟

بصفتك أحد الوالدين، أنت تعرف طفلك أفضل من أي شخص آخر. إذا كان لديك منذ فترة شعور بأن طفلك ينمو بشكل مختلف عن أقرانه، فلا تتجاهل حدسك.

1.1 راقب ودون

ما يجب فعله

- راقب طفلك في مواقف مختلفة.
- دون ملاحظتك.
- سجل مقاطع فيديو قصيرة من المواقف اليومية.

ما لا يجب فعله

- لا تنتظر شهوياً معتقداً أن الأمر "سيزول مع النمو".
- لا تقارن طفلك بالآخرين.

ما يقلقني — ملاحظاتي

دون باختصار ما تلاحظه ومتى — سيساعدك ذلك لاحقاً على وصف الموقف بدقة للطبيب أو الأخصائيين. أمثلة على مجالات قد (لكن ليس بالضرورة) تخصك:

التاريخ: _____ ما لاحظته: _____
التاريخ: _____ ما لاحظته: _____
التاريخ: _____ ما لاحظته: _____
التاريخ: _____ ما لاحظته: _____
التاريخ: _____ ما لاحظته: _____
التاريخ: _____ ما لاحظته: _____
التاريخ: _____ ما لاحظته: _____
التاريخ: _____ ما لاحظته: _____

املاً الاستبيان عبر الإنترنت

على موقع nnmccd.org ستجد استبيان تسجيل مبنياً على مقاييس معتمدة (منها ATEC و GSRs ومقياس بريستول و CSHQ و BAMBİ) تساعد في تقييم مجالات مختلفة من أداء الطفل — النوم، الهضم، السلوك أثناء الوجبات وغيرها. يستغرق ملؤه بضع دقائق ويمنح صورة أوضح للوضع — لك ولعريقنا، الذي يستطيع بفضل دعمك بشكل أفضل.

التشخيص ليس كل شيء

حتى لو طالت عملية التشخيص أو لم يحصل الطفل على تشخيص رسمي، يستحق الأمر منذ الآن الاهتمام بالأساسيات: نظام غذائي مضاد للالتهاب ومتوازن ونمو سليم — وهذا يخص كل طفل، سواء لديه تشخيص أم لا. اطلع على دليل NNMCCD "ABC للنظام الغذائي والمكملات" واستشر جمعيتنا أو أحد الأخصائيين. التشخيص هو فقط أحد أجزاء الصورة الكاملة.

1.2 – 1.5 الطريق إلى التشخيص

أول اتصال: helsesykepleier (الممرضة الصحية المجتمعية) أو fastlege (طبيب الأسرة). أخبرهما بملاحظاتك، وأرهما ملاحظاتك المكتوبة.

الإحالة: إلى BUP (Barne- og ungdomspsykiatrisk poliklinikk) أو Habiliteringstjenesten. لديك الحق في تقييم الإحالة خلال 10 أيام عمل — يجب أن تعرف حينها ما إذا كان طفلك مستحقًا للمساعدة وفي أي مهلة زمنية (pasient- og brukerrettighetsloven § 2-2a). إذا لم تحصل على إجابة بعد هذا الوقت، اتصل واستفسر عن حالة الطلب. يمكنك أيضًا الاستفادة من حق اختيار مكان العلاج (rett til valg av behandlingssted)، المعروف سابقًا باسم «fritt behandlingsvalg» واختيار مرفق آخر إذا كان ذلك يقصّر مدة الانتظار — تحقق من ذلك على [/helsenorge.no/valg-behandlingssted](https://helsenorge.no/valg-behandlingssted).

الفحص التشخيصي: مقابلات مع الوالدين، ملاحظة الطفل، استبيانات، معلومات من الروضة/المدرسة. لا تتردد في السؤال.

التشخيص: لا يغلق الأبواب — بل يفتح إمكانية تنظيم الدعم. أنشئ ملفًا يحوي كل الوثائق.

ملاحظاتك

Fastlege / Helsesykepleier: _____ الهاتف: _____

تاريخ أول اتصال: _____ تاريخ الإحالة إلى BUP / Habiliteringstjenesten: _____

استبناه → ملاحظة وتدوين → Helsesykepleier Fastlege / الإحالة → الفحص التشخيصي → التشخيص

تذكّر

قد يبدو الطريق إلى التشخيص طويلًا، لكن لست مضطرًا لعبوره وحدك. استعن بمساعدة الأخصائيين واطرح الأسئلة.

1.6 الدعم لك أيضًا (ولإخوة الطفل)

رعاية طفل ذي نمط عصبي مختلف تُثقل كاهل الأسرة بأكملها. توجد في النرويج عدة أشكال محددة من الدعم للوالدين والإخوة — لست مضطرًا للتعامل مع الأمر وحدك.

الموقع	ما هو	لمن
autismeforeningen.no adhdnorge.no	مجموعات محلية للوالدين وما يُسمى likepersoner — والدون آخرون في وضع مشابه يشاركون خبراتهم.	Autismeforeningen i Norge / ADHD Norge
nfunorge.org	فروع محلية تدعم أسر الأطفال ذوي الإعاقة النمائية؛ استشارات وتبادل خبرات.	NFU (Norsk Forbund for Utviklingshemmede)
/bufdir.no/familie/tilbud icdp-grupper	برنامج بلدي مجاني لإرشاد الوالدين ضمن مجموعات — يمكن الوصول إليه عبر helsestasjon أو البلدية.	ICDP foreldreveiledning
homestartnorge.no	متطوع يزور الأسرة ذات الطفل الصغير ويدعمها — يتم التسجيل عبر البلدية.	Home-Start Familiekontakten
vfb.no/sibs-online	دعم عبر الإنترنت لإخوة الأطفال ذوي الصعوبات الصحية أو النمائية.	Voksne for Barn (SIBS-Online)

الفصل 2

من يمكنه مساعدتك في التنقل داخل النظام

في النظام الترويجي هناك أشخاص مهمتهم بالتحديد مساعدتك على إيجاد طريقك بعد التشخيص.

الدور	من
جهة الاتصال الرئيسية للأسرة. ينسق التعاون بين المدرسة والخدمات الصحية والبلدية، وينظم الاجتماعات، ويدعم تنفيذ الخطة الفردية (IP)، ويساعد على التخطيط للمراحل التالية من الدعم. ملاحظة: هذا دور مختلف عن Barnekoordinator — انظر قاموس A-Z.	Koordinator (منسق)
لا يقدم علاجًا، لكنه يعرف الإعانات والإجراءات والمؤسسات. يساعد في تعبئة الطلبات، وإعداد الاعتراضات، ويوضح الرسائل الواردة من البلدية، ويحافظ على التواصل مع الجهات المعنية نيابةً عن الأسرة.	Sosionom
للأطفال الذين يحتاجون دعمًا منسقًا وطويل الأمد من عدة مؤسسات. تنظّم أنشطة جميع الأطراف المعنية.	الخطة الفردية (IP)
فريق يضم: الوالدين، المنسق، ممثلي المدرسة/الروضة، PPT، المعالجين. يناقش تقدم الطفل ويخطط للدعم المستقبلي.	Ansvarsgruppe
أمين مظالم مجاني ومستقل لحقوق المرضى ومستخدمي الخدمات — يساعد عندما لا يسير شيء في التواصل مع الخدمات الصحية أو البلدية كما ينبغي.	Pasient- og brukerbudjet

المنسق: _____ الهاتف: _____ البريد الإلكتروني: _____
 Sosionom: _____ الهاتف: _____ البريد الإلكتروني: _____

تذكّر

لست مضطّرًا لتنظيم كل هذا بمفردك. اسأل عن المنسق أو sosionom — مهمتهم هي مساعدتك.

الفصل 3

الإعانات والدعم من البلدية

يجب أن يكون الدعم مناسبًا لاحتياجات الطفل والأسرة — من الأفضل مناقشة الخيارات المتاحة مع المنسق أو sosionom.

ما تتضمنه	الإعانة
رعاية بديلة تمنح فترة راحة — إقامات خارج المنزل أو دعم داخله، وقت راحة للوالدين.	Avlastning
شخص يدعم الطفل في الأنشطة الاجتماعية ووقت الفراغ.	Støttekontakt
إعانة لمن لديهم واجبات رعاية شديدة المتطلبات. تختلف الشروط بين البلديات وتعتمد على الوضع الفردي للأسرة.	Omsorgsstønad
Brukerstyrt personlig assistanse — مساعدة لذوي الاحتياجات الكبيرة وطويلة الأمد للدعم. منذ عام 2015 أصبح هذا حقًا قانونيًا (وليس تقديرًا فقط)، بما في ذلك للأطفال. يحدده تقييم الاحتياجات وأنظمة البلدية.	BPA
بطاقة تخوّل المرافق الدخول المجاني/بسعر مخفّض مع الطفل إلى دور السينما وحمامات السباحة والمعالم. تحدد كل جهة منظمة قواعد استخدامها بنفسها.	Ledsagerbevis
الحق في نقل خاص في بعض الحالات. تختلف الشروط بين fylke.	TT-kort
دعم تعليمي إضافي وتكييف طرق التدريس، غالبًا بالتعاون مع PPT.	الدعم في الروضة/المدرسة

ما تتضمنه	الإعانة
تغطي تكاليف إضافية موثقة مرتبطة بمرض/إعاقة دائمة لدى الطفل.	Grunnstønad
للأطفال الذين يحتاجون رعاية وإشرافًا مستمرًا أكبر من أقرانهم؛ وعند الاحتياجات الكبيرة — forhøyet hjelpestønad.	Hjelpestønad
أيام إجازة مدفوعة للوالدين: مرض الطفل، مرض خطير يتطلب رعاية مستمرة، المشاركة في تدريب مرتبط بمرض الطفل.	Pleiepenger / omsorgspenger / opplæringspenger

من أين تبدأ

لا تقارن وضعك بأسر أخرى. اسأل المنسق أو sosionom عن أشكال الدعم المناسبة للمرحلة الحالية. اسأل أيضًا عن المخيمات الصيفية المحلية وأنشطة وقت الفراغ (fritidstilbud).

إذا تلقيت رفضًا

يجب أن يتضمن كل قرار رفض تبريرًا مكتوبًا (forvaltningsloven §§ 24–25) وتوضيحًا للحق في الاعتراض (forvaltningsloven § 27(3)). لديك 3 أسابيع من تاريخ استلام القرار لتقديم الاعتراض (klagefrist, forvaltningsloven § 29) — تقدّم الاعتراض إلى الجهة التي أصدرت القرار؛ وإذا لم تغيّر موقفها، تحيل القضية إلى Statsforvalteren. لا تنتظر حتى اليوم الأخير.

ملاحظات

Saksbehandler (البلدية/NAV): _____ الهاتف: _____ البريد الإلكتروني: _____
تاريخ القرار: _____ الموعد النهائي للاعتراض (+3 أسابيع): _____

الفصل 4

الأخصائيون والعلاجات

لا يوجد علاج واحد مناسب لكل طفل — نقوم بتكييف خطة الدعم حسب الاحتياجات الفردية.

1	2	3	4	5	6	7
-HABILITERINGS TJENESTEN	PPT	أخصائي النطق	المعالج الوظيفي	المعالج الفيزيائي	الطبيب النفسي	التغذية والمكملات مساهمة من NNMCCD

+ **معلم التربية الخاصة** — يتعاون مع الروضة/المدرسة لتكييف طرق التدريس مع قدرات الطفل. + Statped — وكالة حكومية للدعم التربوي الخاص؛ لا تعمل مباشرة مع الطفل، بل تدعم PPT والروضة والمدرسة بالمعرفة في الحالات الأكثر تعقيدًا (التواصل معها عادة عبر PPT).

التغذية والمكملات ليست جزءًا رسميًا من نظام الدعم النرويجي (PPT، Habiliteringstjenesten). إنها عنصر تريد NNMCCD إضافته لرعاية الطفل — استنادًا إلى خبرتنا السريرية وملاحظاتنا الخاصة، دائمًا بالتعاون مع أخصائي تغذية أو طبيب.

التغذية

يعاني كثير من الأطفال في طيف التوحد من انتقائية غذائية أو صعوبات في الجهاز الهضمي. نتناول هذا الموضوع بتفصيل أكبر في دليل ABC للنظام الغذائي والمكملات للأطفال ذوي النمط العصبي المختلف (NNMCCD، أول دليل في السلسلة)، حيث نوضح من بين أمور أخرى الفحوصات التي يُنصح بإجرائها قبل البدء بالمكملات ومتى يجب استشارة أخصائي تغذية سريري.

تذكّر

لن يحتاج كل طفل إلى مساعدة جميع الأخصائيين. أفضل النتائج تأتي من خطة دعم مصممة فرديًا، تُبنى بالتعاون مع الأسرة.

ملاحظاتك

الأخصائي: _____ الهاتف: _____ البريد الإلكتروني: _____
الأخصائي: _____ الهاتف: _____ البريد الإلكتروني: _____
أقرب موعد: _____

الفصل 5

الروضة والمدرسة

التعاون الجيد مع الروضة أو المدرسة يمكن أن يؤثر بشكل كبير على نمو الطفل وأدائه اليومي.

الحق في تعليم مكثّف: بغض النظر عن التشخيص، فإن الطفل الذي لا يستفيد بشكل كافٍ من التعليم العادي له الحق في تعليم مكثّف فرديًا (opplæringslova § 11-6، individuelt tilrettelagt opplæring). يُعدّ PPT التقييم والقرار (opplæringslova § 11-7)، بينما تصف الخطة الفردية للتعليم (Individuell opplæringsplan، IOP، opplæringslova § 11-10) خطة الدعم المحددة، وتُعدّ بالتعاون مع المدرسة وPPT. إذا كان الطريق إلى المدرسة صعبًا جدًّا، يمكنك أيضًا التقدم بطلب نقل مدرسي مكثّف (skoleskyss).

حصّر ورقة واحدة تحتوي على أهم المعلومات عن طفلك:

- نقاط قوة الطفل.
- الصعوبات الحسية.
- الطرق المفضلة للتحفيز.
- ما يساعد عند الشعور بالإرهاق.

• أفضل طريقة للتواصل معه.

حافظ على تواصل منتظم — لا تنتظر حتى اجتماع أولياء الأمور. التغييرات المُعلن عنها مسبقًا (رحلات، بدائل معلمين، قاعات جديدة) تكون أسهل على الطفل. علّم طفلك الاستقلالية تدريجيًا، ولا تتردد في طرح الأسئلة على المدرسة.

تذكّر

الهدف ليس أن يكون الطفل مثل الآخرين. الهدف هو تهيئة الظروف التي تتيح له تطوير إمكاناته والشعور بالأمان.

ملاحظاتك

المعلم / Kontaktlærer: _____ الهاتف: _____ البريد الإلكتروني: _____
PPT — الشخص المسؤول للتواصل: _____ الهاتف: _____ البريد الإلكتروني: _____

الفصل 6

النضج وبلوغ سن الرشد

تتغير احتياجات الطفل، ويتغير معها نظام الدعم مع مرور الوقت. يستحق الأمر التحضير مسبقًا.

البلوغ: تحديات جديدة — مشاعر أقوى، حاجة إلى الخصوصية. تحدث بانفتاح.

المدرسة الثانوية: قم بزيارة المدرسة مسبقًا، وسلّم الوثائق.

بعد سن الـ18: بعض الإعانات تتغير أو تنتقل إلى نظام البالغين — تعرّف مسبقًا على الطلبات التي ستحتاجها.

Vergemål: إذا لم يكن ابنك/ابنتك قادرًا على إدارة شؤونه بشكل مستقل بعد سن الـ18، ففكّر مسبقًا في تقديم طلب للوصاية القانونية (vergemål) إلى Statsforvalteren — يتطلب شهادة طبية ووقتًا للمعالجة.

العمل والنشاط: مسارات مكثّفة حسب القدرات — توظيف عادي مع تكييفات، VTA (توظيف مكثّف بشكل دائم)، arbeids- og utdanningsreiser (نقل مدعوم إلى العمل/الدراسة)، أو uføretrygd إذا لم يكن العمل ممكنًا. NAV يساعد في تقييم المسار المناسب.

الاستقلالية: تُبنى على مدار سنوات: تحضير وجبة بسيطة، تخطيط اليوم، استخدام النقل العام، النظافة الشخصية — الخطوات الصغيرة تزيد الثقة بالنفس.

اعتن بنفسك أيضًا — الوالد الذي يملك القوة للاعتناء بنفسه يستطيع دعم طفله بشكل أفضل.

ملاحظاتك

مستشار NAV: _____ الهاتف: _____ البريد الإلكتروني: _____
Statsforvalteren (vergemål) — الشخص المسؤول للتواصل: _____ الهاتف: _____

في الختام

التوحد لا يُعرّف طفلك. إنه مجرد جزء واحد من حياته. لست مضطرًا لمعرفة كل الإجابات دفعة واحدة — الأهم هو اتخاذ الخطوات التالية، خطوة بعد خطوة.

ملاحظتك وجهات الاتصال المهمة

كل شيء في مكان واحد

تجمع هذه الصفحة جهات الاتصال والتذكيرات من الدليل بأكمله في مكان واحد — حتى لا تضطر للبحث عنها من جديد في كل مرة.

جهات اتصال عامة مهمة

الهاتف / الموقع	المؤسسة
33 33 55 55 · nav.no	NAV
statsforvalteren.no	Statsforvalteren
helsenorge.no	Helsenorge
autismeforeningen.no	Autismeforeningen i Norge
adhdnorge.no	ADHD Norge
frambu.no	Frambu kompetansesenter
nnmccd.org	NNMCCD

قائمة التحقق — 10 خطوات (من الملصق)

- ☐ 1. أراقب وأدوّن الإشارات المقلقة
- ☐ 2. أول اتصال: [helsesykepleier](http://helsesykepleier.no) / fastlege
- ☐ 3. تم إرسال الإحالة — تذكر: لديك الحق في تقييم الإحالة خلال 10 أيام عمل؛ إذا مرّ هذا الوقت دون رد، اتصل وذكّرهم بطلبك
- ☐ 4. عملية التشخيص جارية
- ☐ 5. طلبت الحصول على منسق أو sosionom
- ☐ 6. تم تحديد الدعم للطفل في الروضة/المدرسة (PPT)
- ☐ 7. الصحة والتغذية — استشارة أخصائي تغذية/أخصائي
- ☐ 8. تم تقديم طلب الدعم من البلدية — لديك الحق في الحصول على رد بأسرع وقت ممكن؛ إذا تأخر القرار طويلاً، ذكّرهم كتابيًا أو هاتفياً
- ☐ 9. تم استلام القرار — في حال الرفض: تقديم الاعتراض خلال 3 أسابيع (klagefrist)

□ 10. تمت مناقشة خطة المراحل التالية (المدرسة، الاستقلالية، العمل، بلوغ سن الرشد)

جهات اتصالك الشخصية

📞 جهات الاتصال

_____ الهاتف: _____ البريد الإلكتروني: _____ Helsesykepleier / Fastlege
_____ الهاتف: _____ الشخص المسؤول للتواصل: _____ BUP / Habiliteringstjenesten
_____ الهاتف: _____ البريد الإلكتروني: _____ المنسق:
_____ الهاتف: _____ البريد الإلكتروني: _____ Sosionom
_____ الهاتف: _____ البريد الإلكتروني: _____ Saksbehandler (البلدية/NAV)
_____ الهاتف: _____ البريد الإلكتروني: _____ الأخصائي:
_____ الهاتف: _____ البريد الإلكتروني: _____ المعلم / PPT / Kontaktlærer
_____ الهاتف: _____ البريد الإلكتروني: _____ أخرى:

الملحق

قاموس المؤسسات من A إلى Z

لن تحتاج كل أسرة إلى التعامل مع جميع المؤسسات التالية. إذا لم تكن تعرف من أين تبدأ، اطلب المساعدة من المنسق أو الـ *sosionom*.

ما هي	المؤسسة
منظمة ذات فروع محلية؛ تقدّم مجموعات دعم ودورات للوالدين (mestringskurs) ومواد لأسر الأطفال المصابين بفرط الحركة ونقص الانتباه.	ADHD Norge
فريق من الأشخاص الداعمين للطفل: الوالدان، المنسق، ممثلو المدرسة/الروضة، PPT، المعالجون.	Ansvarsgruppe
منظمة تقدّم المعرفة واللقاءات ومجموعات الدعم لأسر الأشخاص في طيف التوحد.	Autismeforeningen i Norge
حق قانوني منفصل (منذ عام 2022) لأسر الأطفال المصابين بمرض خطير أو إعاقة تتطلب رعاية طويلة الأمد ومعقدة — يشمل الدعم الأسرة بأكملها، وليس الطفل فقط. انظر أيضًا: Koordinator. (pasient- og helse- og omsorgstjenesteloven § 7-2a؛ brukerrettighetsloven § 2-5c)	Barnekoordinator
Brakerstyrt personlig assistanse — مساعدة لذوي الاحتياجات الكبيرة وطويلة الأمد للدعم. منذ عام 2015 أصبح هذا حقًا قانونيًا (وليس تقديرًا فقط)، بما في ذلك للأطفال. (helse- og omsorgstjenesteloven § 2-1d؛ brukerrettighetsloven § 3-8)	BPA
Barne- og ungdomspsykiatrisk poliklinikk — تشخيص وعلاج الأطفال والمراهقين ذوي الصعوبات النفسية والنمائية العصبية.	BUP
طبيب الأسرة — عادة ما تبدأ منه عملية التشخيص.	Fastlege
مركز خبرة وطني معني بالأمراض النادرة وبعض اضطرابات النمو.	Frambu kompetansesenter
تنظم الخدمات: BPA، omsorgsstønad، støttekontakt، avlastning وغيرها.	Kommune (البلدية)
إعانة من NAV تغطي تكاليف إضافية موثقة مرتبطة بمرض أو إعاقة دائمة لدى الطفل.	Grunnstønad
فريق من الاختصاصيين يدعم الأطفال ذوي اضطرابات النمو الدائمة وأسرتهم.	Habiliteringstjenesten
الممرضة الصحية المجتمعية — تساعد في الكشف المبكر عن الصعوبات.	Helsesykepleier
إعانة من NAV للأطفال الذين يحتاجون رعاية وإشرافًا مستمرًا أكبر من أقرانهم؛ وعند الاحتياجات الكبيرة — forhøyet hjelpestønad.	Hjelpestønad
متطوع يزور الأسرة ذات الطفل الصغير ويدعمها في الصعوبات اليومية. يتم التسجيل عادة عبر البلدية.	Home-Start Familiekontakten Norge
برنامج بلدي مجاني لإرشاد الوالدين ضمن مجموعات. يمكن الوصول إليه عبر helsestasjon أو البلدية.	ICDP foreldreveiledning
الموعد النهائي لتقديم اعتراض على قرار إداري — 3 أسابيع من تاريخ استلام القرار (forvaltningsloven § 29).	Klagefrist
يساعد في تنسيق التعاون بين المؤسسات والأسرة؛ يمكن أن يُمنح للطفل الذي يستفيد من عدة خدمات. هذا دور مختلف عن Barnekoordinator — انظر أعلاه. (helse- og omsorgstjenesteloven § 2-5b؛ pasient- og brukerrettighetsloven § 7-2)	Koordinator

Ledsagerbevis	بطاقة تخوّل المرافق الدخول المجاني/بسعر مخفّض مع الطفل إلى العديد من الأماكن.
NAV	مسؤولة عن جملة أمور من بينها بعض الإعانات، والتوظيف، والدعم الاجتماعي والمهني.
NFU (Norsk Forbund for Utviklingshemmede)	منظمة وطنية (نحو 8300 عضو، و166 فرعًا محليًا) تدعم أسر الأطفال والبالغين ذوي الإعاقة النمائية — استشارات وتبادل خبرات.
Omsorgsstønad	إعانة لمن لديهم واجبات رعاية شديدة المتطلبات. (helse- og omsorgstjenesteloven § 3-6)
Pasient- og brukerombudet	أمين مظالم مجاني ومستقل لحقوق المرضى ومستخدمي الخدمات — يساعد عندما لا يسير شيء في التواصل مع الخدمات الصحية أو البلدية كما ينبغي.
Pleiepenger / omsorgspenger / opplæringspenger	أيام إجازة مدفوعة من NAV للوالدين: مرض الطفل، مرض خطير يتطلب رعاية مستمرة، المشاركة في تدريب مرتبط بمرض الطفل.
PPT	Pedagogisk-psykologisk tjeneste — تقييم الاحتياجات التعليمية، دعم الروضة والمدرسة.
Rett til valg av behandlingssted	الحق في اختيار مكان العلاج (المعروف سابقًا باسم «fritt behandlingsvalg»، تغيّر الاسم منذ 1.01.2023) — يمكن اختيار مرفق آخر إذا كان ذلك يقصّر مدة الانتظار. تحقق من ذلك على helsenorge.no/velg-behandlingssted . (pasient- og brukerrettighetsloven § 2-4)
Rett til vurdering	الحق في تقييم الإحالة خلال 10 أيام عمل. (pasient- og brukerrettighetsloven § 2-2a)
Skoleskyss	نقل مدرسي مكّيف، يُمنح عندما يكون الطريق إلى المدرسة طويلًا جدًا أو صعبًا أو خطيرًا؛ أحيانًا مع مرافق.
Sosionom	يساعد في فهم نظام الدعم والإعانات وإعداد الطلبات والاعتراضات.
Statped	وكالة حكومية للدعم التربوي الخاص. لا تعمل مباشرة مع الطفل — تدعم PPT والروضة والمدرسة بالمعرفة في الحالات الأكثر تعقيدًا؛ التواصل معها عادة عبر PPT.
Statsforvalteren	تنظر في الشكاوى والاعتراضات على بعض القرارات الإدارية.
Støttekontakt	شخص يدعم الطفل في الأنشطة الاجتماعية ووقت الفراغ.
Tolk	مترجم مجاني ومستقل — متاح عند التواصل مع BUP وfastlege وHabiliteringstjenesteng والبلدية وNAV والروضة/المدرسة. اطلبه مسبقًا.
TT-kort	الحق في نقل خاص؛ تختلف الشروط بين fylke.
Uføretrygd	معاش العجز عن العمل للبالغين الذين — بعد تقييم NAV — يتعدّر عليهم العمل.
Vergemål	

الوصاية القانونية على شخص بالغ غير قادر على إدارة شؤونه بشكل مستقل؛
يُقَدَّم الطلب إلى Statsforvalteren، ويُفَصَّل قبل بلوغ سن الـ18.

دعم عبر الإنترنت لإخوة الأطفال ذوي الصعوبات الصحية أو النمائية.

Voksne for Barn (SIBS-Online)

توظيف مكثّف بشكل دائم في بيئة عمل محمية لمن لا يستطيعون القيام
بعمل عادي.

VTA (Varig tilrettelagt arbeid)

الوضع القانوني حتى: أغسطس 2026. محتوى هذا الدليل ذو طابع تعليمي وإعلامي فقط. لا يغني عن الاستشارة القانونية أو الطبية أو عن استشارة فردية مع المنسق أو sosionom أو الطبيب أو الجهة المختصة. قد تختلف المعلومات المتعلقة بالإعانات والإجراءات بين البلديات، وقد تتغير مع الوقت.

في حال وجود أي تعارض بين محتوى هذا الدليل والمعلومات الصادرة عن البلدية أو NAV أو Statsforvalteren أو النص الحالي للقانون (lovdata.no)، تسود دائمًا المعلومات الصادرة عن المصدر الرسمي.

NNMCCD لا تُشخّص ولا تُعالج. الدعم الذي تقدمه الجمعية ذو طابع إعلامي وتعليمي وتنظيمي — أما التشخيص والعلاج فتقوم بهما حصريًا المؤسسات الصحية المرخصة (منها BUP وHabiliteringstjenesten وfastlege).

أعدّت محتوى هذا الدليل باولينا بوركوفسكا (Paulina Borkowska)، أخصائية تغذية سريرية ومؤسسة NNMCCD — وهي المسؤولة التحريرية عن مطابقة المحتوى للمعرفة والأنظمة السارية في تاريخ النشر.